

**THE BILINGUAL CLASSROOM:**  
**CONTENT AND LANGUAGE INTEGRATED LEARNING**

**Curso de: Carolina Fernández del Pino Vidal**

Nº Horas	AFILIADOS A ANPE	NO AFILIADOS
110 h. /11 créditos	100 €	130 €
Matricula	Fechas realización	
	MIRAR CALENDARIO DE LA PÁGINA DE INICIO	

**EL AULA BILINGÜE (APRENDIZAJE INTEGRADO DE CONTENIDO Y LENGUA  
EXTRANJERA (CLIL))**

**Justificación**

Es increíble lo rápidamente que el Aprendizaje integrado de contenido y lenguaje extranjero (CLIL) se ha asegurado un sitio en el contexto educacional Europeo. En los 70 había muy pocos países que ponían en práctica este tipo de enseñanza y normalmente sólo se encontraba en centros educativos de élite. Un reciente estudio de Eurídice encontró que CLIL ya estaba integrado de forma permanente, dentro de proyectos a corto plazo, en la mayoría de los países Europeos. Además, entre un 3% y un 30% de los alumnos de primaria y secundaria están inmersos en una educación bilingüe. Por lo tanto, es importante que el profesorado entienda los fundamentos de CLIL y las distintas posibilidades que ofrece. Requiere que los docentes se adapten a esta nueva metodología que tiene dos objetivos igual de importantes: el contenido de

la materia y el idioma extranjero. Es importante que se den cuenta de cómo esto afecta la forma en que se debe organizar y planificar el curso y cada clase.

### **A quien va dirigido**

Este curso está dirigido a profesores que participan o quieren participar en el programa bilingüe y todos los docentes en general, ya que la educación bilingüe afecta a toda la comunidad educativa.

El objetivo general del curso consiste en comprender los principios del Aprendizaje integrado de contenido y lenguaje extranjero (CLIL) y como se diferencia de otros enfoques utilizados tradicionalmente en el aula. La implementación de CLIL afectara la motivación de los alumnos y los objetivos a alcanzar; por lo tanto afectará en la forma que los docentes planifican y organizan las clases. CLIL convierte el idioma extranjero en el vehículo para el contenido, al mismo tiempo que retiene su importancia como objetivo. Los docentes deben prepararse para el nuevo reto que supone la educación bilingüe para poder ayudar a sus alumnos alcanzar el objetivo final que es alcanzar la competencia en otro idioma para poder participar en una nueva realidad multilingüe.

### **Objetivos**

1. Conocer las distintas metodologías utilizadas en la enseñanza de idiomas.
2. Adquirir conocimiento de lo que es CLIL.
3. Conocer los modelos de CLIL
4. Comprender las dimensiones de la educación bilingüe.
5. Entender la manera en la que la motivación influye en el aprendizaje. Además de conocer los factores que influyen en la motivación.
6. Comprender los principios de CLIL.
7. Alcanzar un equilibrio entre contenido y el aprendizaje del idioma extranjero.
8. Entender la importancia de la evaluación como herramienta que permite mejorar el proceso de aprendizaje.

### **Contenidos**

- 1. El aprendizaje del inglés en busca de una Europa Multilingüe.**
  - 1.1. La política de idiomas en la Unión Europea

- 1.2. ¿Cuales son nuestros objetivos?
- 1.3. La educación bilingüe en la Comunidad de Madrid
  
- 2. El aprendizaje de Idiomas extranjeros.**
  - 2.1. Una breve introducción a las metodologías del aprendizaje de idiomas
  - 2.2. Definiciones de CLIL (Aprendizaje integrado de contenido y lengua extranjera)
- 3. CLIL**
  - 3.1. Distintos modelos de CLIL
  - 3.2. Las dimensiones de CLIL
  - 3.3. Ventajas
- 4. La Motivación y el aprendizaje de idiomas**
  - 4.1. Distintos tipos de motivación
  - 4.2. Causas externas e internas de motivación
  - 4.3. Teorías acerca de la motivación
  - 4.4. CLIL y la motivación
- 5. Los Principios de CLIL**
  - 5.1. Lo que los docentes deben recordar
  - 5.2. Principios distintos para áreas distintas
- 6. Contenido y lengua : equilibrio y balance**
  - 6.1. El papel de la lengua y el contenido en CLIL
  - 6.2. ¿Qué queremos conseguir?
- 7. La Evaluación**
  - 7.1. La finalidad de la evaluación
  - 7.2. ¿Cual es nuestro objetivo?
- 8. CLIL: un ejemplo**

## Metodología del Curso

Este curso ha sido organizado en relación con los criterios que rigen los actuales procedimientos de formación, con referencia a los diferentes enlaces nombrados, y autorización on-line.

En cada tema se procederá a una auto-evaluación continua de sus contenidos, invitando siempre a un intercambio de ideas renovadoras, de utilidad para las nuevas dimensiones del proceso educativo, entre autor y usuaria/o del curso.

**Evaluación del curso:**

En cada tema se propondrán varias cuestiones destinadas a alcanzar los objetivos de aprendizaje previstos, invitando a una revisión y reflexión personal sobre los mismos, con la finalidad de hacer partícipe a quien sigue el curso.

Será necesaria la realización de un **trabajo de evaluación final exigido para la superación del curso**.

---

**THE BILINGUAL CLASSROOM: CONTENT AND LANGUAGE INTEGRATED LEARNING****JUSTIFICATION**

*It is amazing how quickly CLIL has secured itself a place in the European educational context. Before 1980 there were only a few countries in which integrated content and foreign language learning was known and then it was usually only used in elite schools. A recent Eurydice Report found that CLIL was established either permanently or within short-term projects in most European countries, and that between three and thirty per cent of students in primary and secondary education are receiving tuition of this kind. It is therefore important for teachers to be aware of how CLIL works and the different approaches being used. CLIL requires teachers to adapt to a new way of teaching, focusing on both content and the foreign language. It is important that they realize that this affects how the course is planned and how classes are organized. Vocabulary and structures that traditionally have never been used in English as a Foreign Language will be introduced and used on a daily basis students will eventually start to use the second language as a vehicle for thought and problem solving.*

**OBJECTIVES**

*This course is meant to help teachers who are involved or hope to participate in the bilingual program. It aims to help them understand the principles of CLIL and how it is different from other methodology traditionally used in the classroom. Implementation of CLIL will vary motivation and aims which will therefore change the way teachers plan and organize their class throughout the year. CLIL turns the foreign language into a vehicle for content while still retaining its importance as an objective. Teachers must prepare for the challenge of Bilingual education in order to help their students reach the final objective of becoming competent in another language so that they will be able to participate in a new multilingual reality.*

**CONTENT****9. Teaching English towards a Multilingual Europe**

9.1. European Union language policy

9.2. What do we want to achieve and why?

9.3. Bilingual education in the Autonomous Community of Madrid

**10. Foreign language teaching**

10.1. Different approaches through history

10.2. Content and Language Integrated Learning: Definitions

**11. CLIL**

11.1. Models of CLIL

11.2. CLIL dimensions

11.3. Benefits

**12. Motivation and language Learning**

12.1. Definition of motivation

12.2. Internal and External sources of motivation

12.3. Theories on motivation

12.4. CLIL and motivation

**13. Principles of CLIL**

13.1. What teachers should keep in mind

13.2. Different principles for different areas

**14. Content and language : balance and emphasis**

14.1. Roles of language and curriculum content in C.L.I.L

14.2. What do we want to achieve?

**15. Taking a look at evaluation**

15.1. Why do we evaluate?

15.2. What are we looking for?

**16. CLIL: an example**

### **METHODOLOGY**

*This course offers assistants the basic information they require while offering them links to web sites that allow them to further investigate the subject matter introduced. They will also receive on-line tutoring.*

*They will also be required to test the knowledge acquired after every chapter and will be invited to participate by submitting ideas and opinions which will enrich the learning process.*

### **EVALUATION**

*After each chapter teachers will have to take test which will require them to evaluate whether they have understood the information offered. This will ensure that the objectives are reached and that they acquire a solid understanding of CLIL.*

*At the end of the course they will be required to submit an example of CLIL in action in order to pass the course.*

**INSCRIPCIÓN**, sólo durante los periodos de matrícula.

(Fuera de estas fechas no se atenderán las inscripciones recibidas)